



PEUGEOT

2008

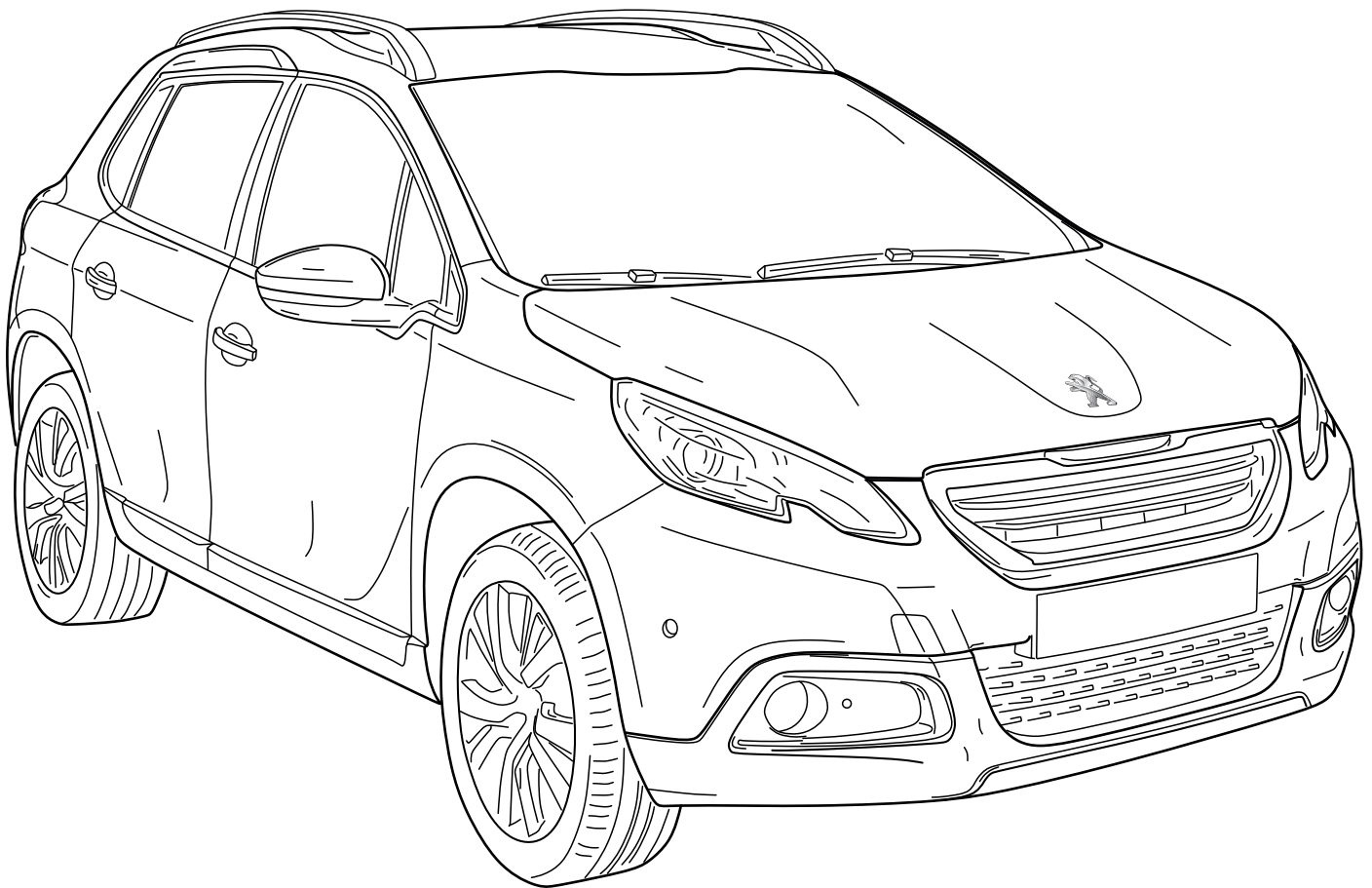
NOT: 2753

(A94)

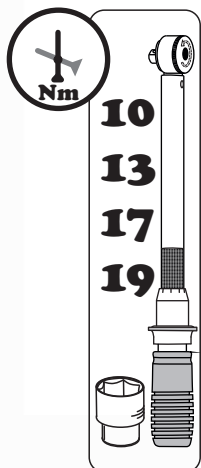
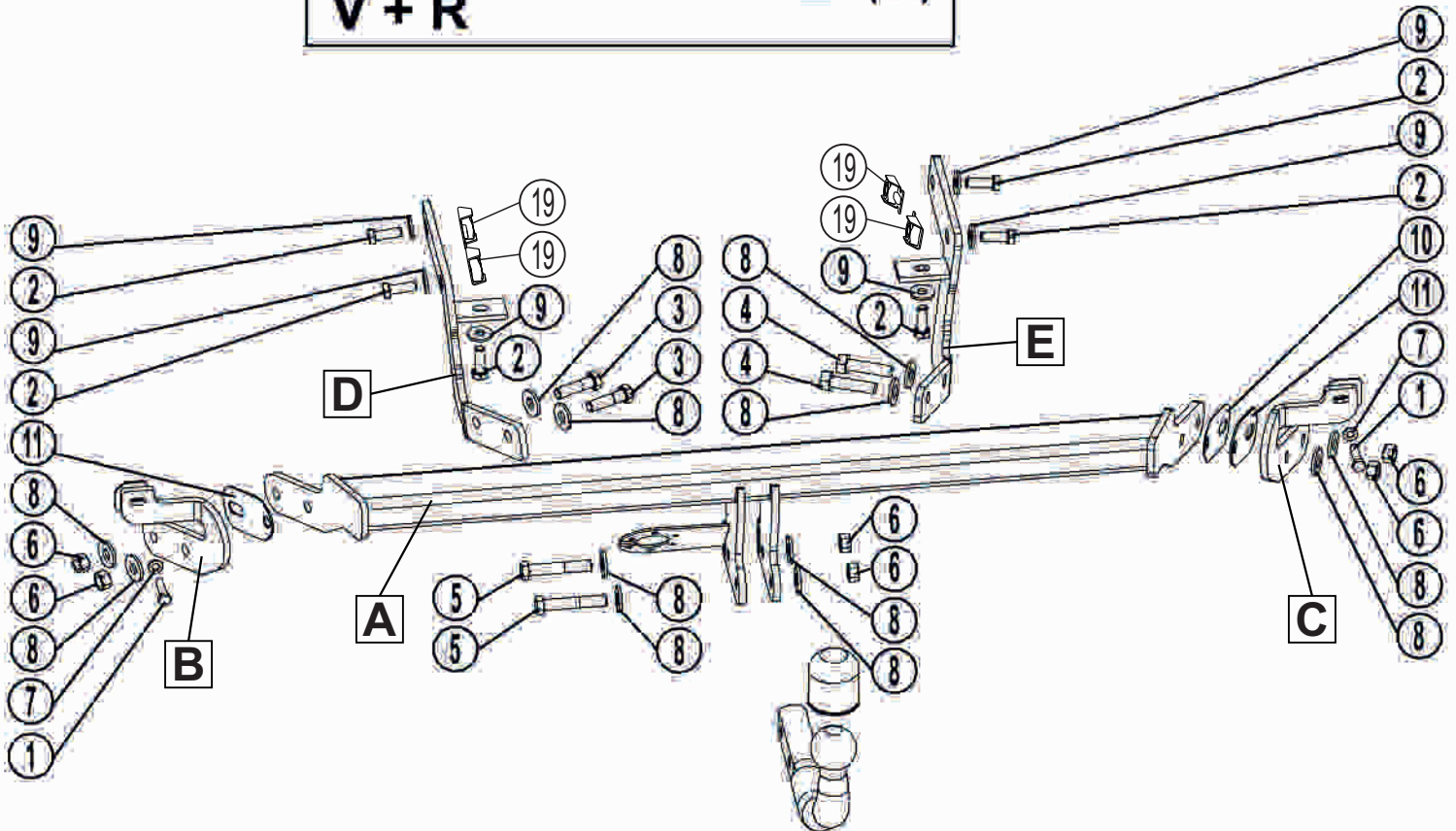
Réf.: 16 070 764 80

Réf.: 16 070 765 80

FR NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS
GB FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES
P MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS
DE MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH
IT ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI
NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL

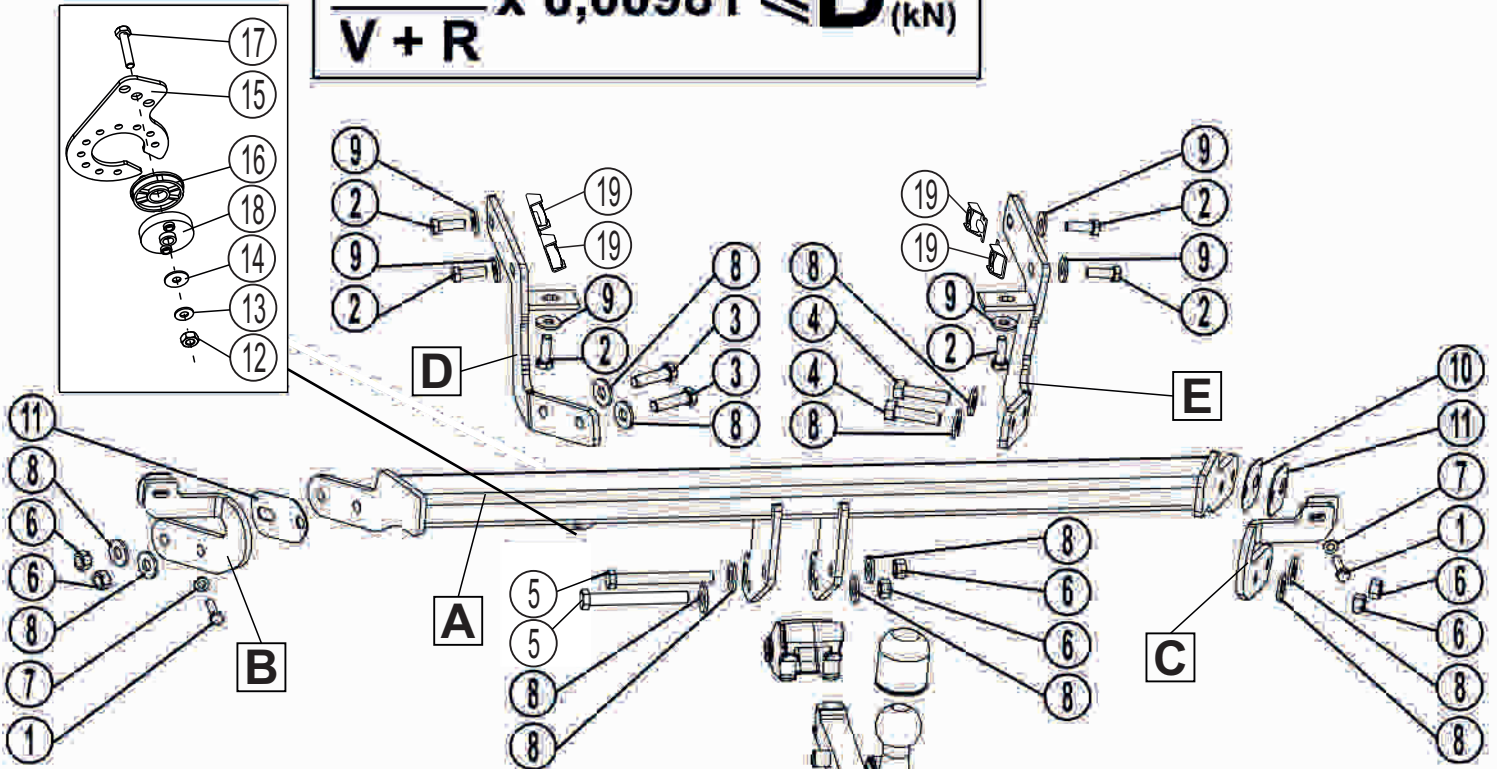


Type : 037805	ECE 55		
D 7.30 kN			
		E7 - 011304	
$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$			

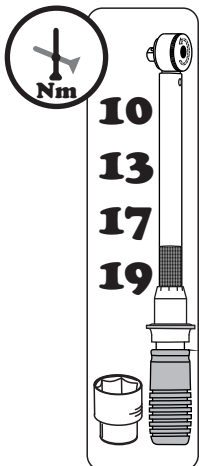


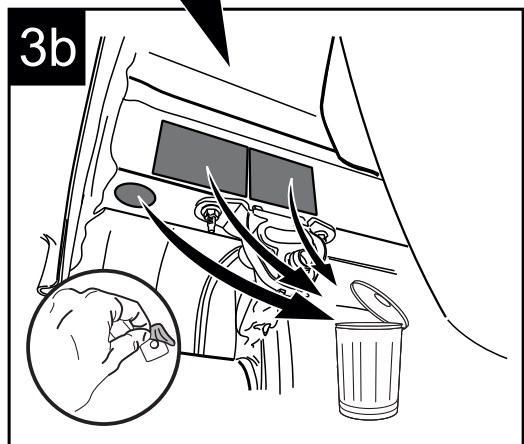
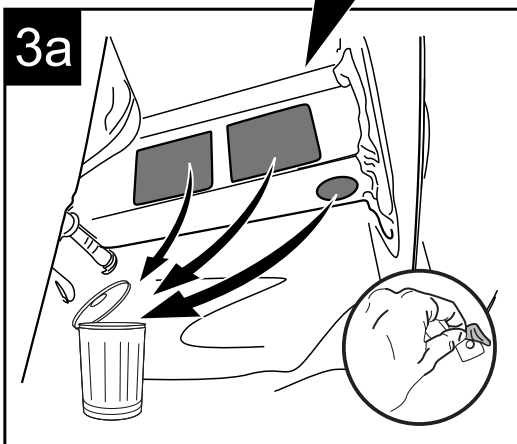
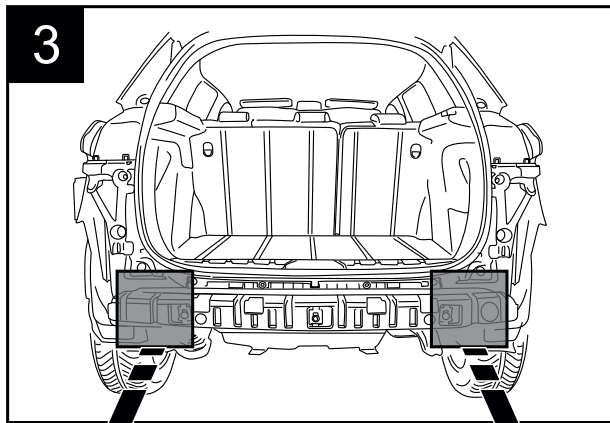
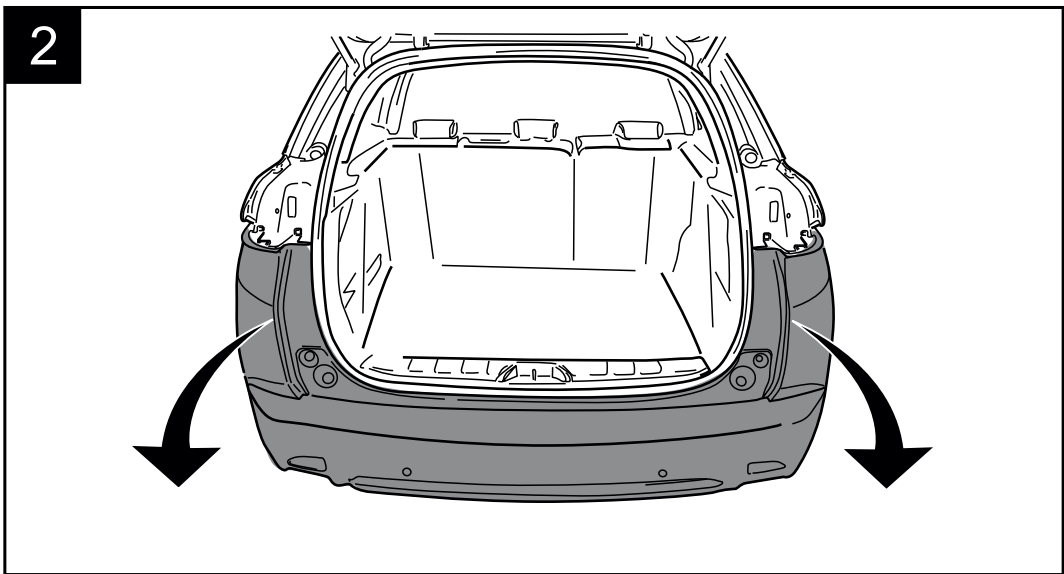
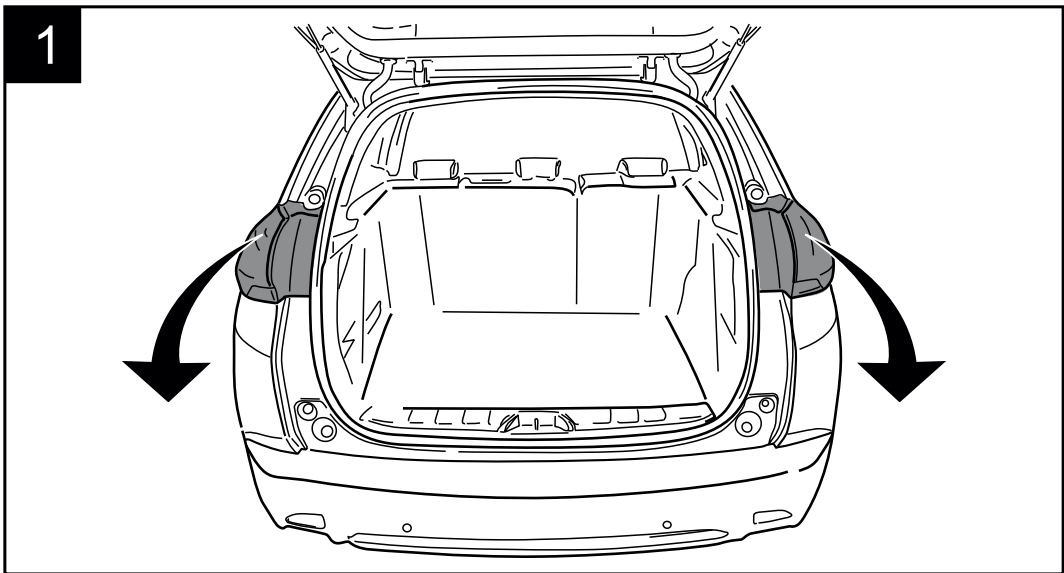
		N°	Nbr.			N°	Nbr.
	M8 x35	1	x 2		8x16x1,9	7	x 2
	HM10x30	2	x 6		12 x30x3,2	8	x 12
	HM12x45	3	x 2		10x27x2,8	9	x 6
	HM12x50	4	x 2		1mm	10	x 2
	HM12x70	5	x 2		2mm	11	x 2
	HM12	6	x 6		M10	19	x 4

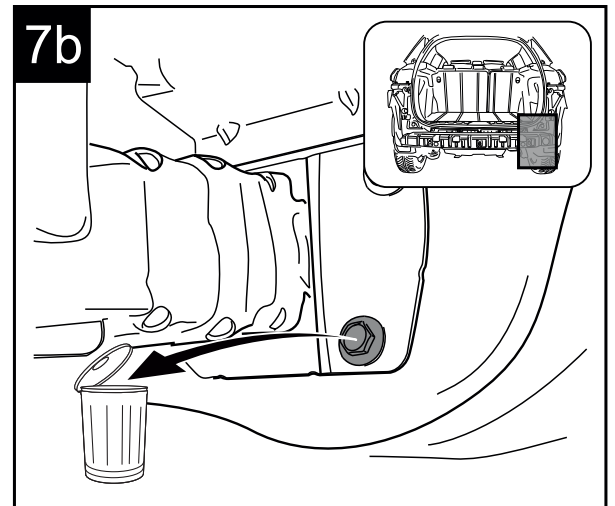
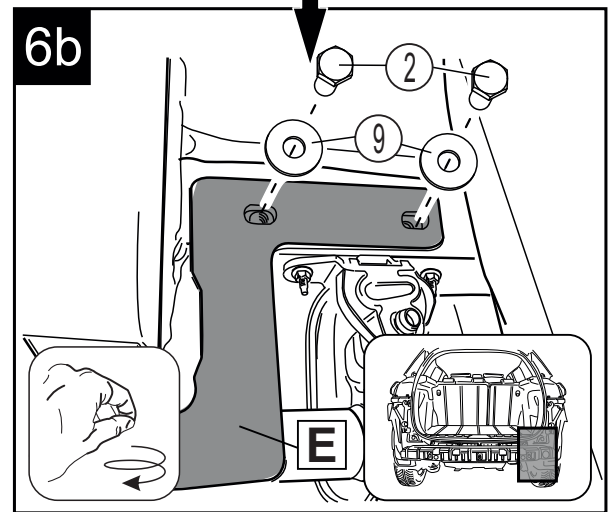
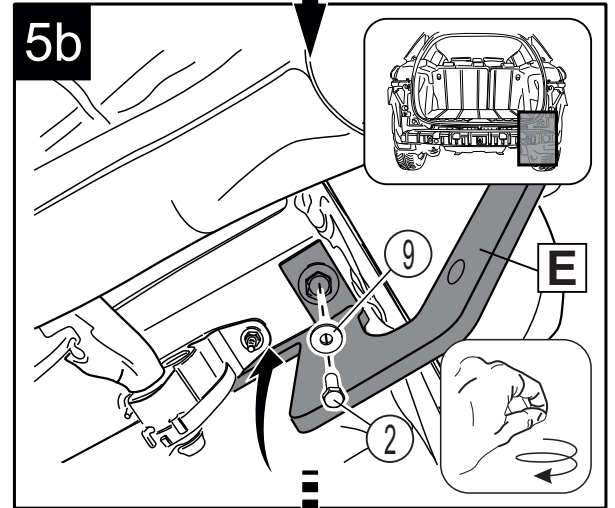
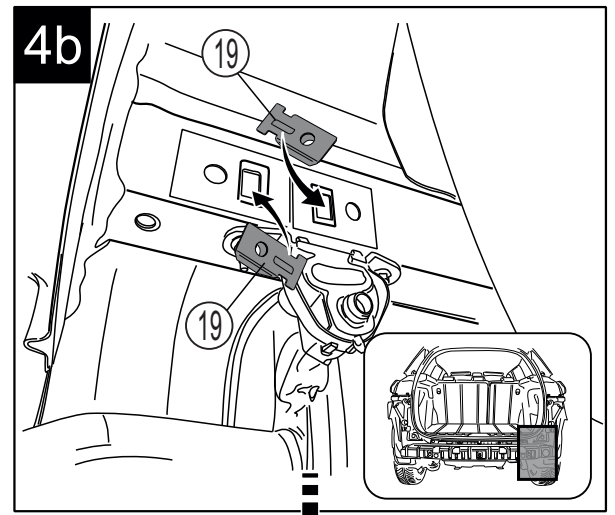
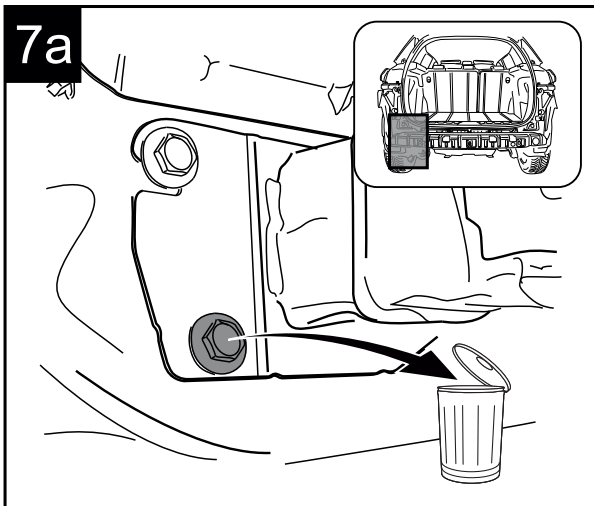
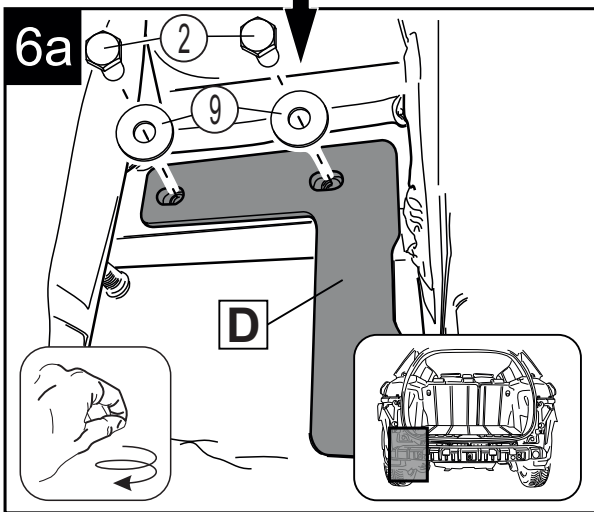
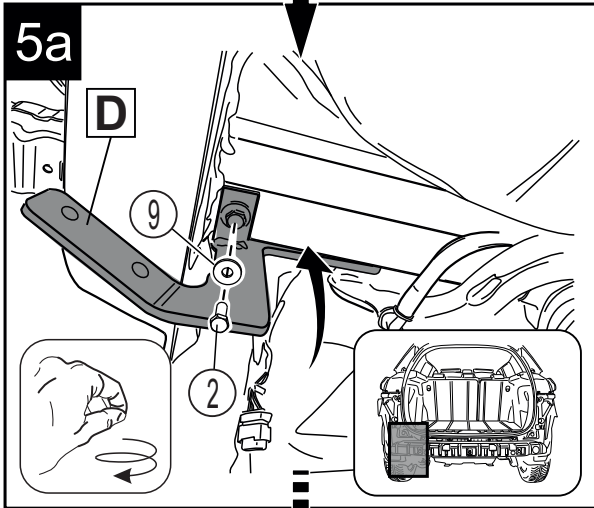
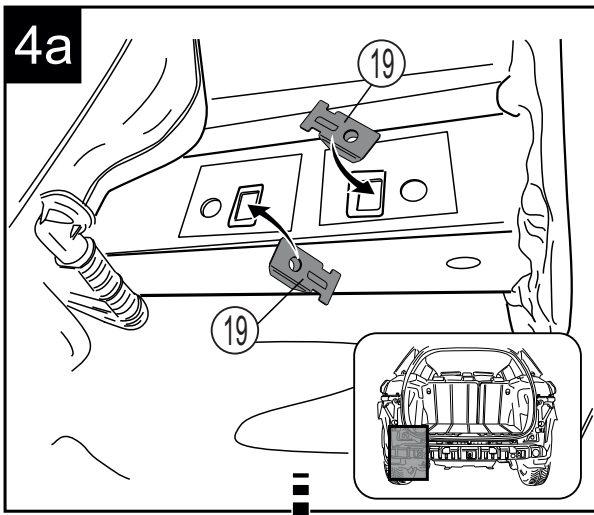
Type : 037806	ECE 55		
D 7.30 kN	E7 - 011305		
$\frac{V \times R}{V + R} \times 0,00981 \leq D \text{ (kN)}$			

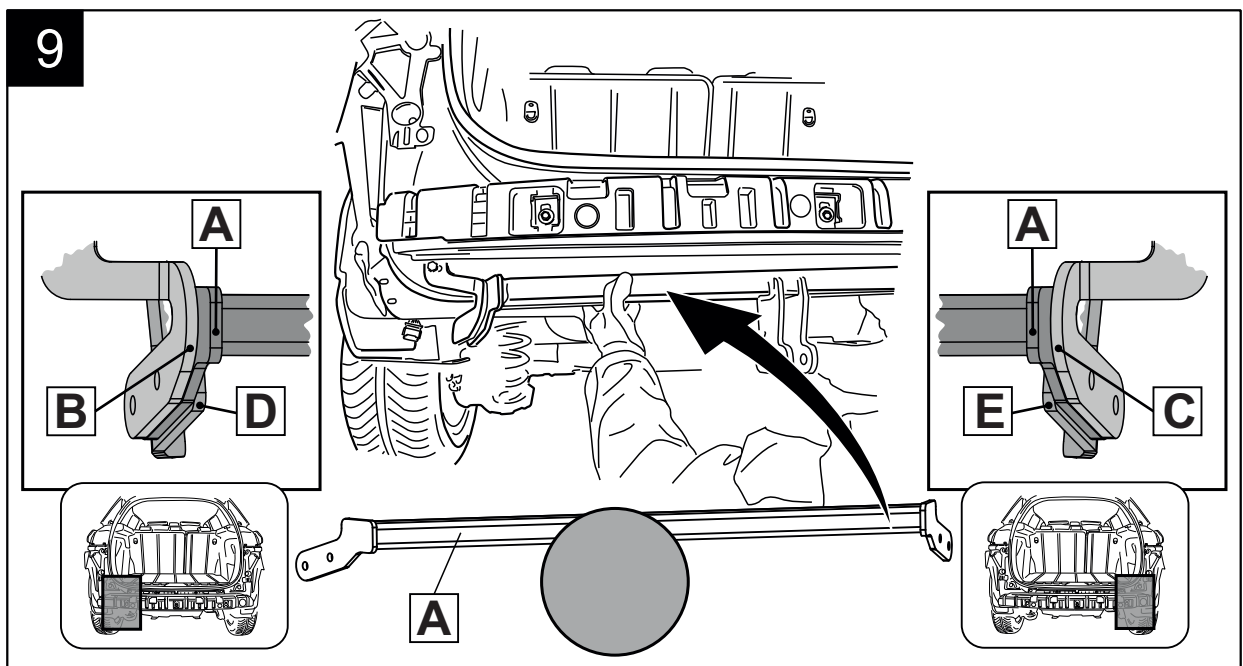
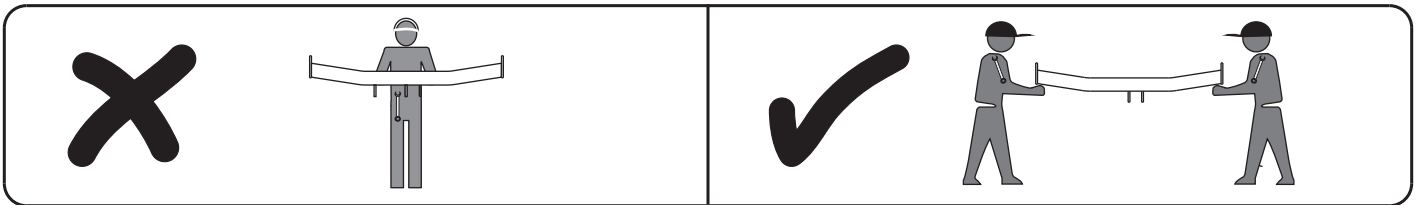
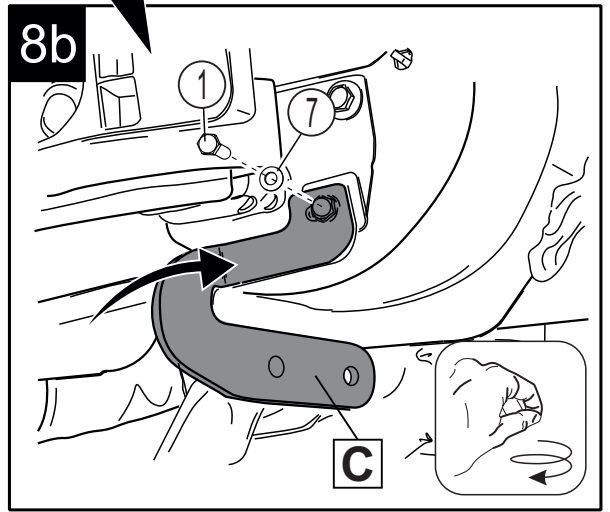
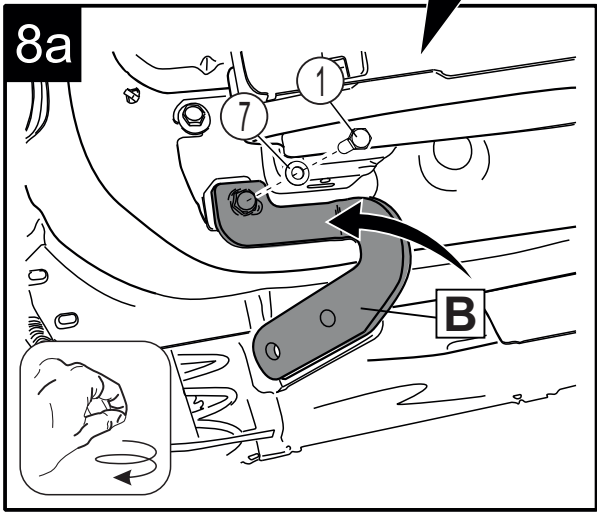
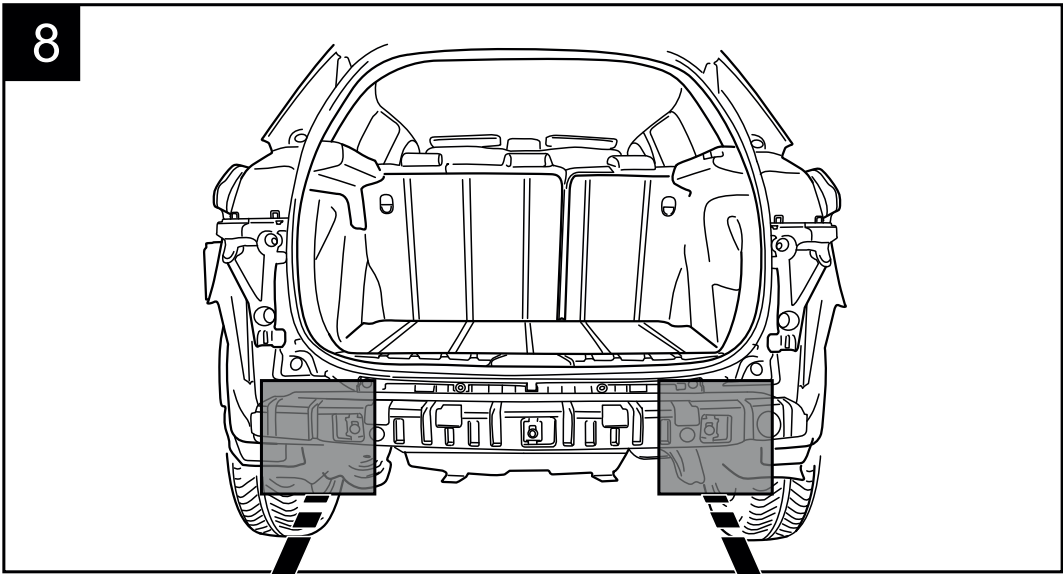


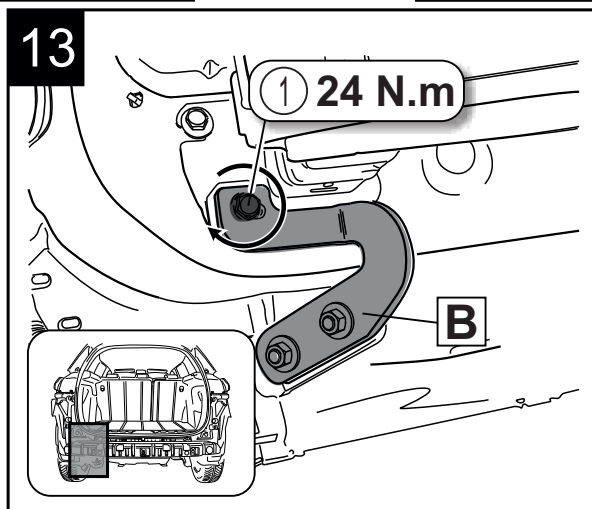
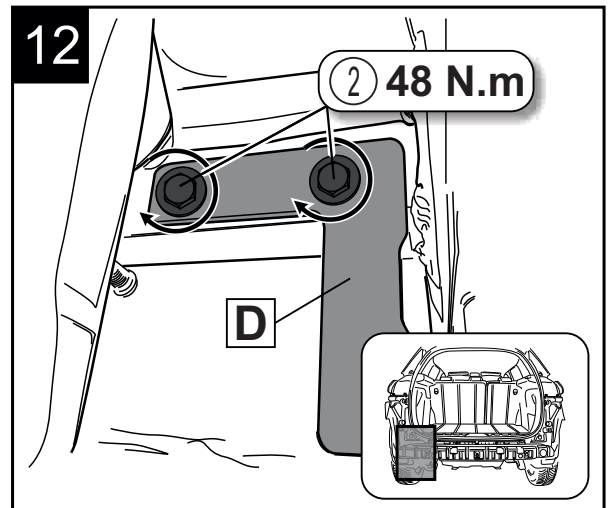
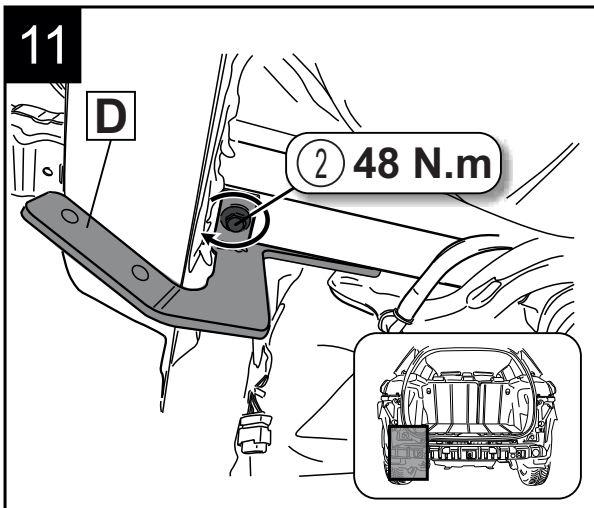
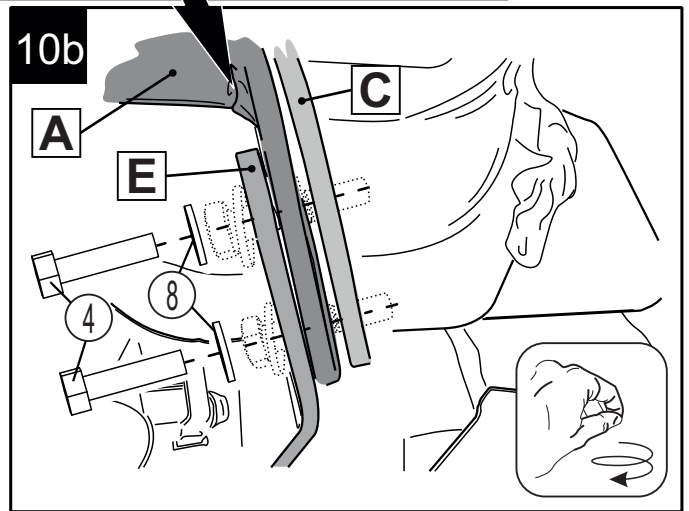
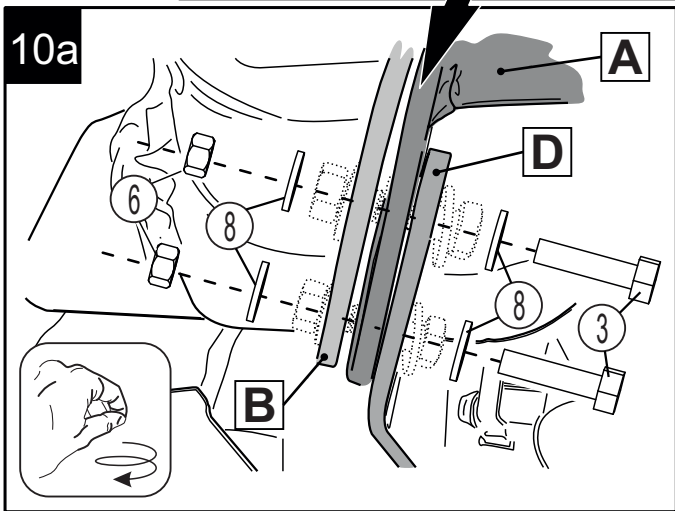
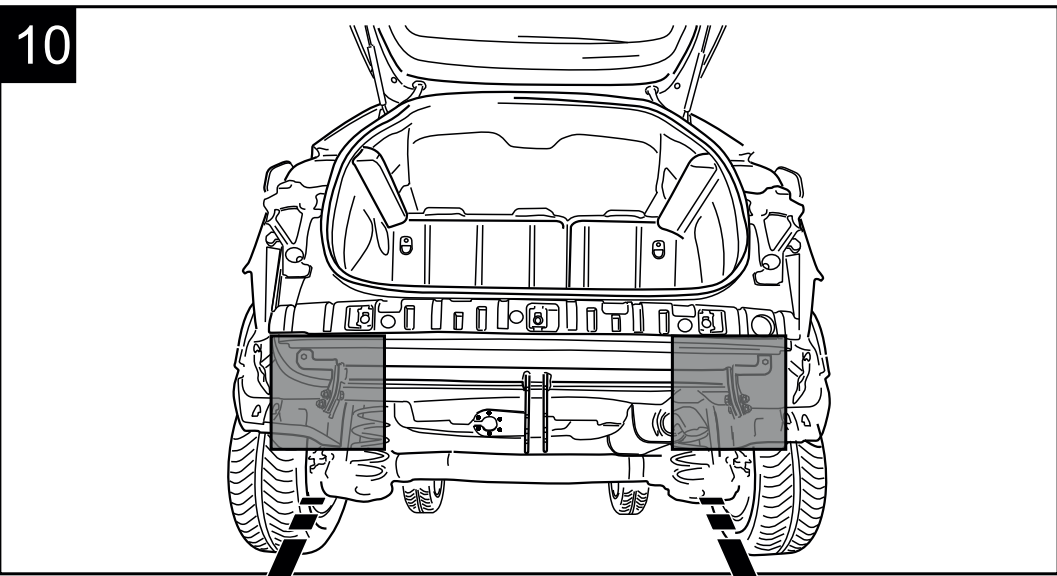
		N°	Nbr.			N°	Nbr.
	M8 x35	1	x 2		1mm	10	x 2
	HM10x30	2	x 6		2mm	11	x 2
	HM12x45	3	x 2		HM6	12	x 1
	HM12x50	4	x 2		6x18x1,2	13	x 1
	HM12x110	5	x 2		6x18x1,5 (NYLON)	14	x 1
	HM12	6	x 6			15	x 1
	8x16x1,9	7	x 2			16	x 1
	12 x30x3,2	8	x12		HM6x30	17	x 1
	10x27x2,8	9	x 6			18	x 1
	M10	19	x 4				

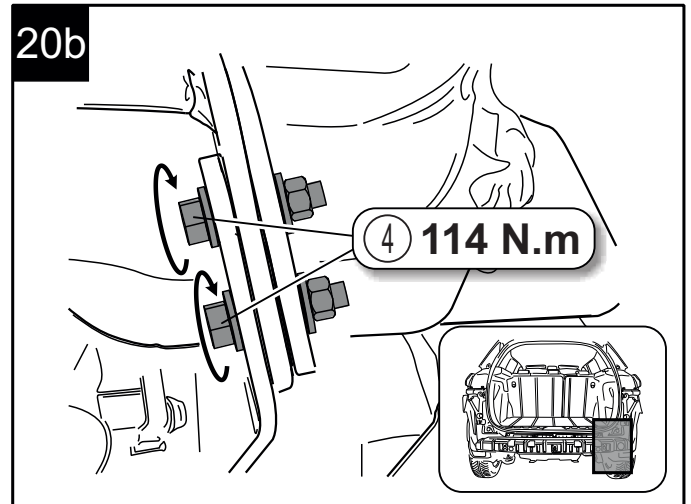
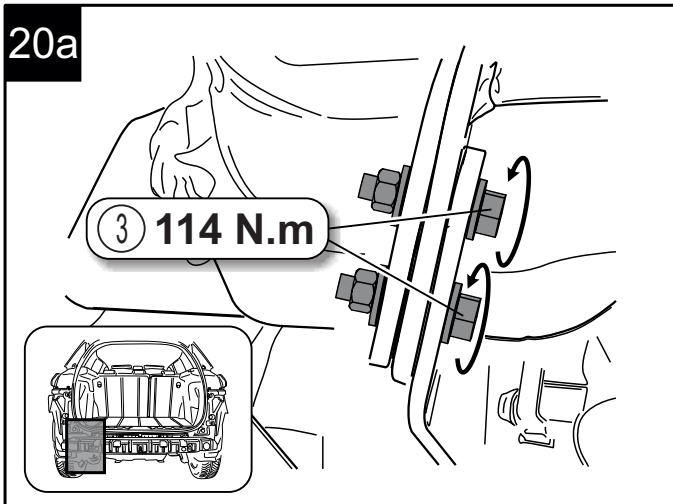
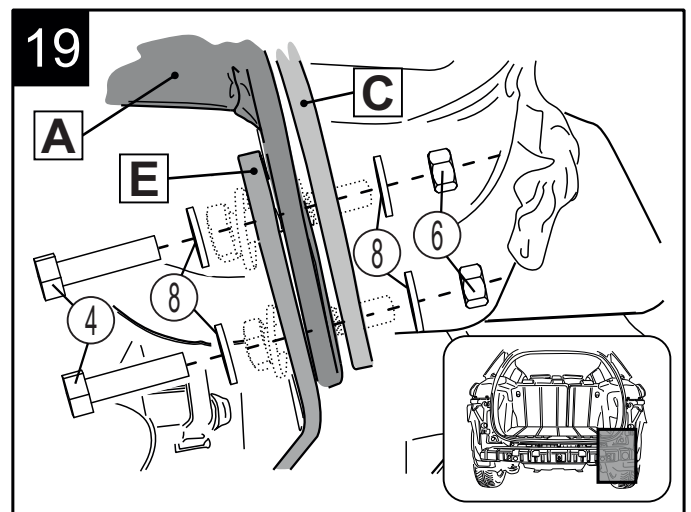
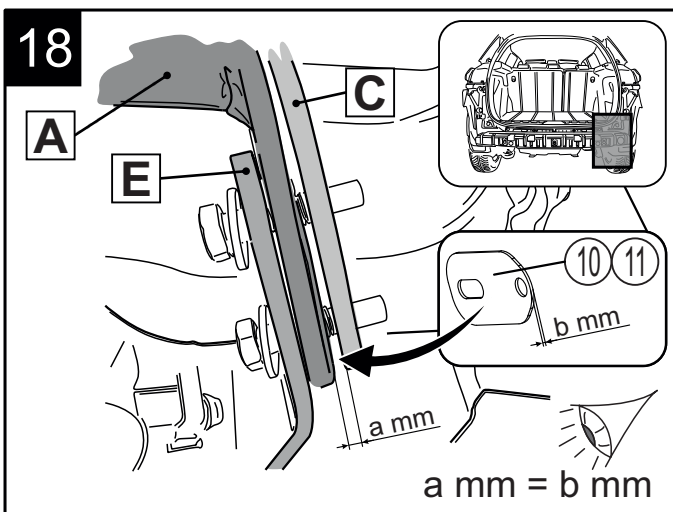
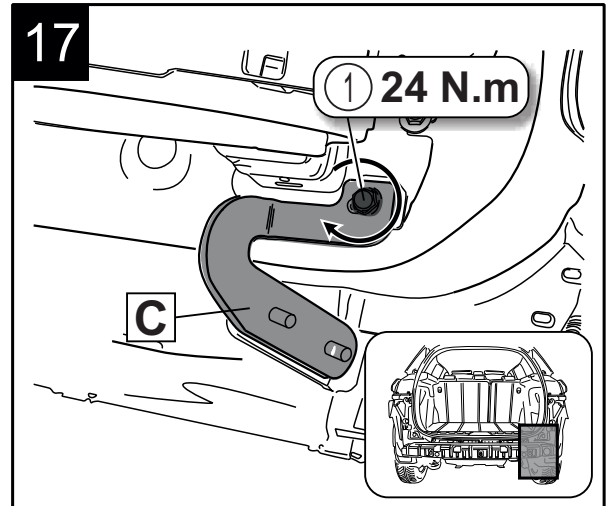
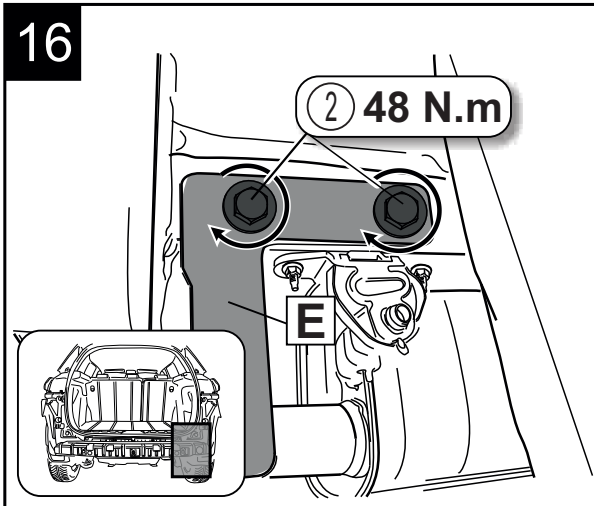
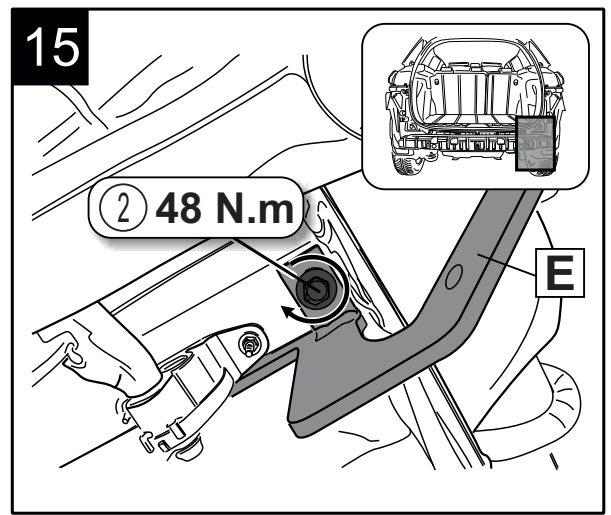
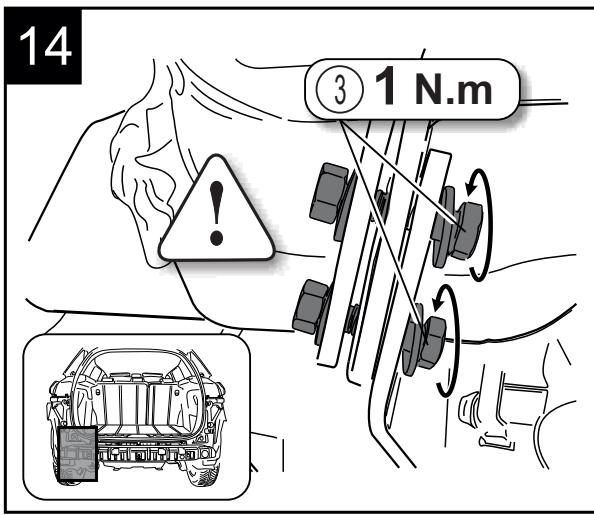


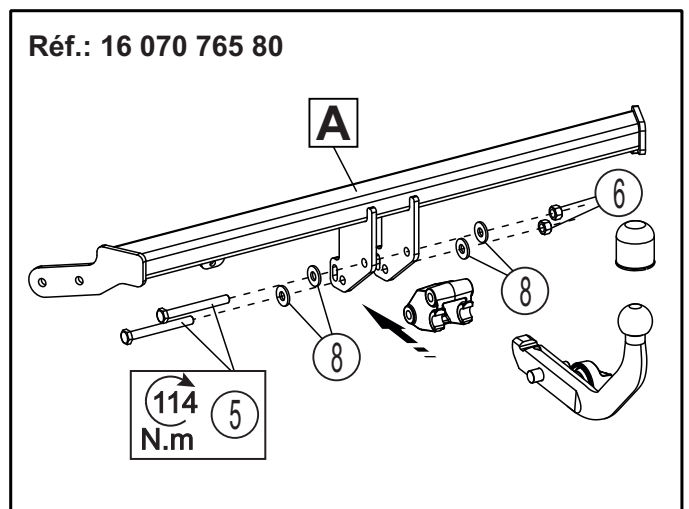
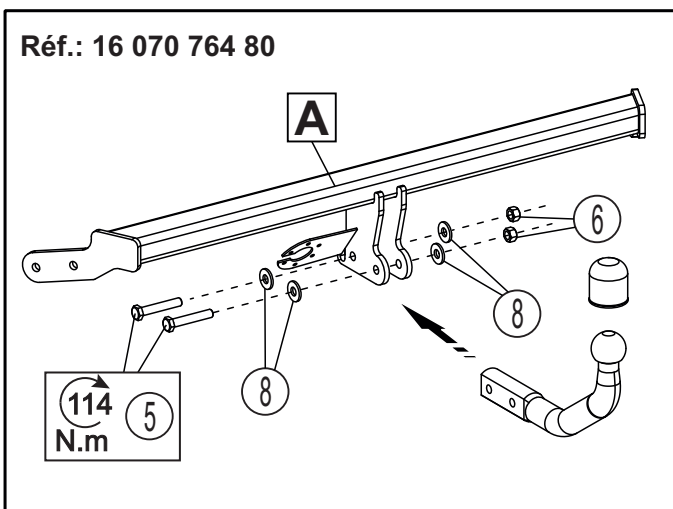
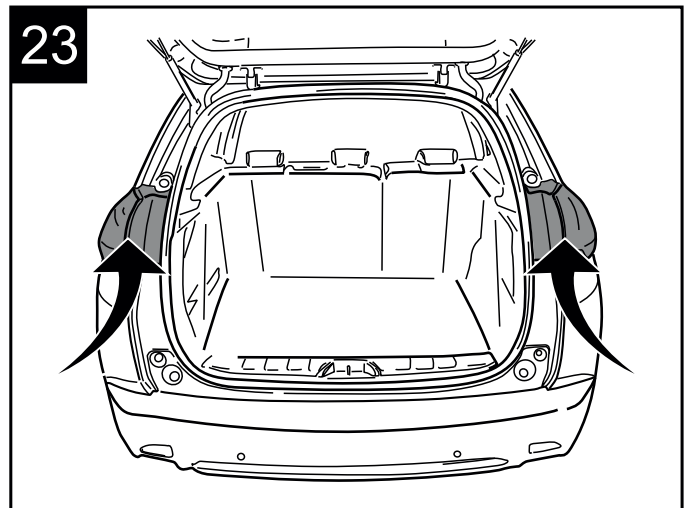
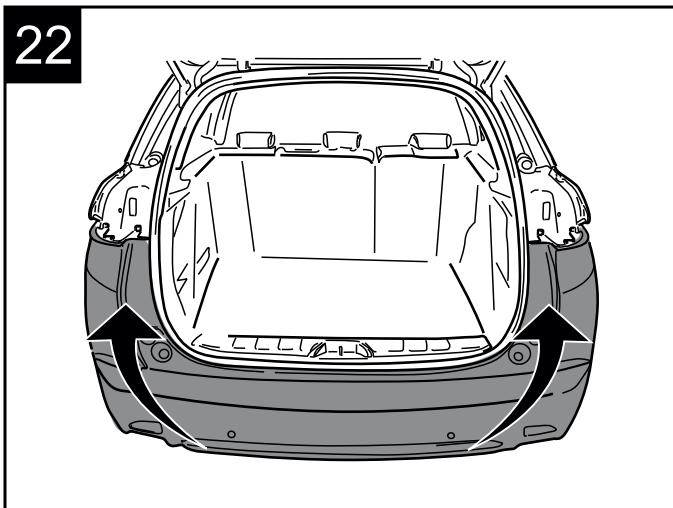
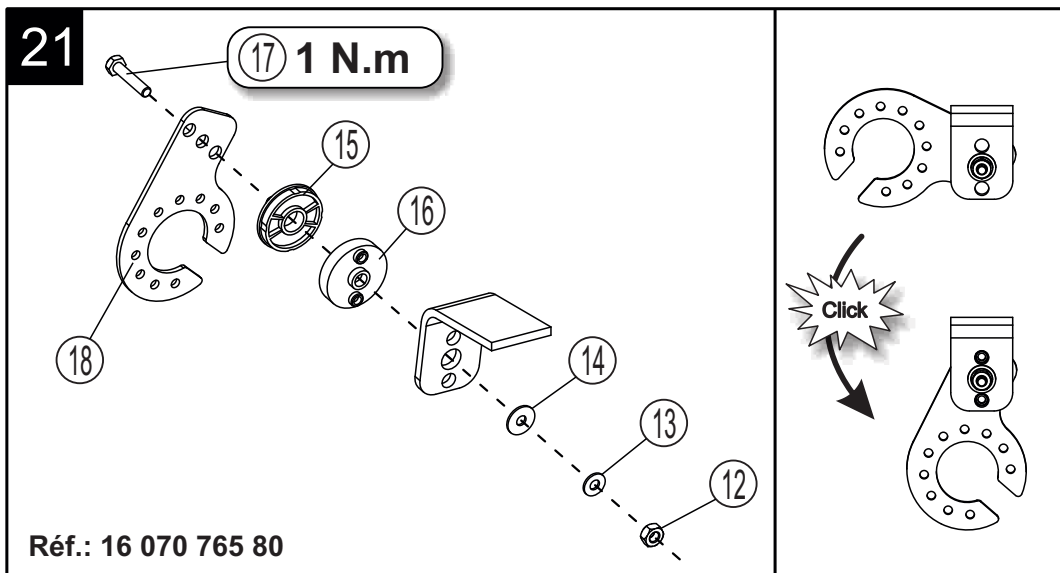


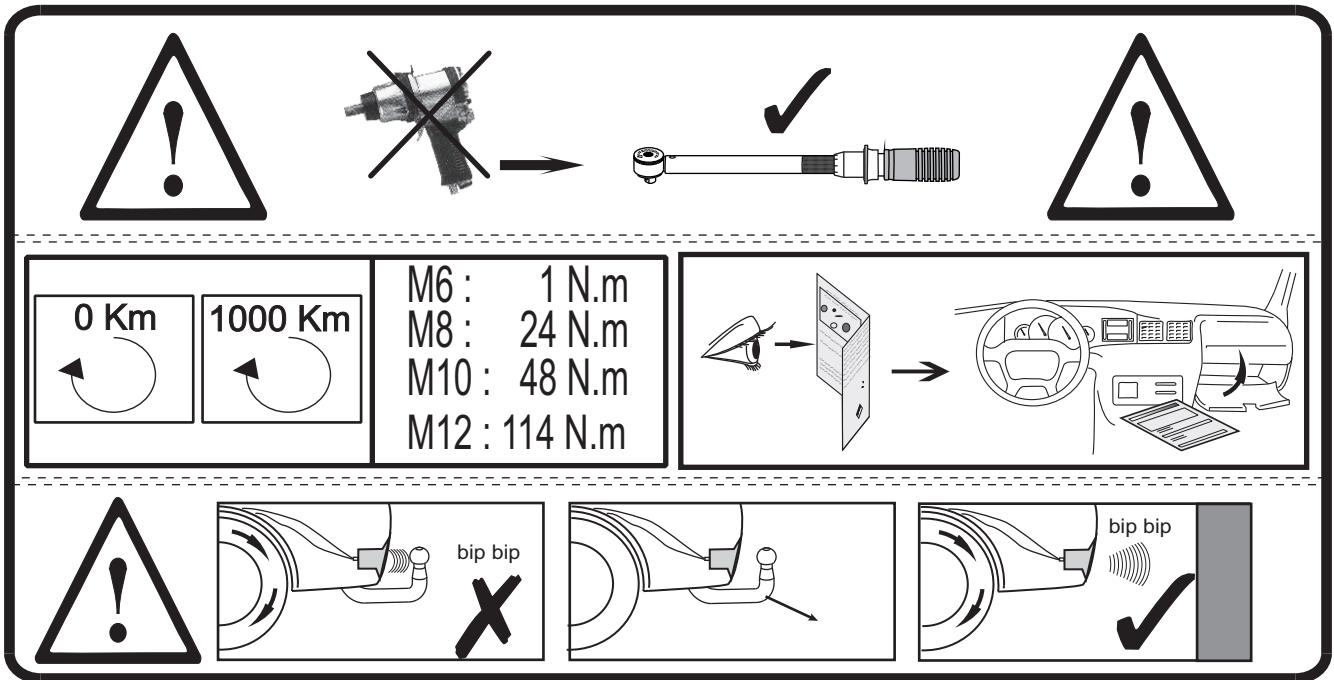














ÉRTESÍTÉS

jóváhagyás kiterjesztéséről egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának tekintetében az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval extended of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**
Name of administration: National Transport Authority
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.
HUNGARY



Jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011304

Kiterjesztés száma:
Extension No.: **01**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **037805**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **15-01-2016**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**



- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A 50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | |
|---------------------------------|-----------------------|---------------------|
| D..... 7,3 kN | Dc..... N/A kN | S..... 53 kg |
| U..... N/A tonna/ tonnes | V..... N/A kN | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------|
| D..... N/A kN | Dc..... N/A kN | S..... N/A kg |
| U..... N/A tonna /tonnes | V..... N/A kN | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,
beleértve a vonósárakat:
For Class A mechanical coupling devices or components,
including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1740 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible
vehicle mass between the axles: **1. tengely: 892 kg**
2. tengely: 848 kg
axle 1: 892 kg
axle 2: 848 kg
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1300 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg
(a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **53 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)
but not including driver: **1332 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,
1. Függelék 2. szakaszát:
A gyártó által megadott műszakilag megengedett terhelésig terhelve,
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
Load in accordance with permitted total mass according to manufacturer's data.



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction if applicable
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report:
- 07-01-2016
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report:
- B-11147/16
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position:
- Típus tábla a horogtest jobb oldalán
Type plate is on the right side of crossbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval:
- „D” érték növelése
Increase of „D” value
18. A jóváhagyás:
Approval:
- kiterjesztve
extended
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 21-01-2016
21. Aláírás/Signature:


Lajos Pintér
Főosztályvezető-helyettes
Head of Department



ÉRTESÍTÉS

jóváhagyás kiterjesztéséről egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának tekintetében az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval extended of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**
Name of administration: National Transport Authority
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.
HUNGARY



Jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011305

Kiterjesztés száma:
Extension No.: **01**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **037806**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **15-01-2016**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**



9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component:

A 50-X

9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:

9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:

D..... 7,3 kN Dc.....N/A kN S.....53 kg
U.....N/A tonna/tonnes V.....N/A kN

Másodlagos értékek:
Alternative values:

D.....N/A kN Dc.....N/A kN S.....N/A kg
U.....N/A tonna /tonnes V.....N/A kN

9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,
beleértve a vonósárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components,
including towing brackets:

A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

1740 kg

A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible
vehicle mass between the axles:

**1. tengely: 892 kg
2. tengely: 848 kg
axle 1: 892 kg
axle 2: 848 kg**

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1300 kg

A vonógömbre nehezede megengedett legnagyobb statikus tömeg
(a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

53 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)
but not including driver:

1332 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés
vonógömbjének magasságát méri – lásd 7. Melléklet,
1. Függelék 2. szakaszát:

A gyártó által megadott műszakilag megengedett terhelésig terhelve.

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Load in accordance with permitted total mass according to manufacturer's data.



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction if applicable
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report:
- 08-01-2016
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report:
- B-11148/16
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position:
- Típus tábla a horogtest jobb oldalán
Type plate is on the right side of crossbar
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval:
- „D” érték növelése
Increase of „D” value
18. A jóváhagyás:
Approval:
- kiterjesztve
extended
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 21-01-2016
21. Aláírás/Signature:


Lajos Pintér
Főosztályvezető-helyettes
Head of Department



Dispositivo di traino tipo : 037805 / 037806

Per autoveicoli : PEUGEOT 2008

Tipo funzionale : CU****/*

Classe e tipo di attacco : CLASS A50-X

Omologazione : E7 55R-011304 / E7 55R-011305

Valore D : 7,30 kN

Carico Verticale max. S : 53 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S. :

2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R 55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile :

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = 7,30 \text{ kN} < D$$

dove : T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO : la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformity alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico :

tipo : 037805 / 037806

dispositiva di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello : PEUGEOT 2008

targa : _____

Data : _____

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

